



CHAPITRE 45

CHAPTER 45

Loi modifiant le Code de procédure civile An Act to amend the Code of Civil Procedure

[Sanctionnée le 3 juin 1944]

[Assented to, the 3rd of June, 1944]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

C. P. C.,
a. 30a, aj. **1.** Le Code de procédure civile est modifié en insérant, après l'article 30, le suivant:

1. The Code of Civil Procedure is C. C. P.,
amended by inserting, after article 30
thereof, the following article:

Serment
des mili-
taires, etc. **"30a.** En temps de guerre, tout major ou autre officier d'un rang équivalent ou supérieur dans les forces armées de Sa Majesté, est autorisé à faire prêter, par toute personne enrôlée dans ces forces armées, le même serment qu'un commissaire de la Cour supérieure, et cela dans la province et en dehors de la province."

"30a. In time of war, any major, or other officer of equivalent or higher rank in His Majesty's armed forces, is authorized to administer to any person enrolled in such armed forces the same oath as a commissioner of the Superior Court, both within and without the Province."

C. P. C.,
a. 114c, aj. **2.** Ledit code est modifié en insérant après l'article 114b, ajouté par l'article 1 de la loi 23 George V, chapitre 114, le suivant:

2. The said Code is amended by in- C. C. P.,
serting, after article 114b thereof, as added art. 114c,
by the act 23 George V, chapter 114, added.
section 1, the following article:

Poursuites
en nullité
de ma-
riage:
signifi-
cation au
proc. gén. **"114c.** Aucune poursuite en nullité de mariage ne peut être instruite à moins qu'une copie du bref et de la déclaration n'ait été signifiée au procureur général trente jours au moins avant le jour fixé pour enquête et audition.

"114c. No action in nullity of mar- Actions
riage shall be tried unless a copy of the in nullity
writ and declaration has been served upon of mar-
the Attorney General thirty days at leastriage:
before the day fixed for proof and hearing. service on
Att.-Gen.

Interven-
tion. Après cet avis, le procureur général peut intervenir dans la cause, au nom de la couronne, et y prendre par écrit des conclusions sur ces questions.

Upon such notice, the Attorney General Intervention.
may intervene in the case on behalf of the
Crown, and take issue in writing upon
such questions.

Jugement. Le jugement du tribunal doit faire mention de cette intervention et de ces conclusions sur lesquelles il prononce comme

The judgment of the court must men- Judgment.
tion such intervention and the conclusions
of the Attorney General upon which it

si le procureur général était partie au procès.

Copie de
jugement.

Copie de ce jugement est transmise sans délai au procureur général."

pronounces as if the Attorney General were a party to the suit.

A copy of any such judgment is forwarded without delay to the Attorney General."

C. P. C.,
a. 286, am.

3. L'article 286 dudit code, modifié par l'article 1 de la loi 8 Édouard VII, chapitre 76, l'article 2 de la loi 1 George V (1910), chapitre 42, l'article 1 de la loi 7 George V, chapitre 55, l'article 1 de la loi 2 George VI, chapitre 100 et l'article 2 de la loi 3 George VI, chapitre 96, est de nouveau modifié en insérant après le paragraphe 4, le suivant:

Interroga-
toire de
prête-
nom, etc.

"5. La personne dont la partie adverse exerce les droits comme prête-nom, subrogé, cessionnaire, tuteur, curateur ou à quelque autre titre analogue."

C. P. C.,
a. 383a,
aj.

4. Ledit code est modifié en insérant après l'article 383, le suivant:

Commis-
sion roga-
toire pour
soldats,
etc.

"**383a.** En temps de guerre, la commission pour l'interrogatoire d'une personne en activité de service dans les forces armées de Sa Majesté en dehors de la province, est adressée au juge-avocat général pour être exécutée par une personne désignée à cette fin par ce dernier parmi les membres du barreau de cette province ou d'une autre province canadienne enrôlés dans les forces armées de Sa Majesté."

C. P. C.,
a. 462,
am.

5. L'article 462 dudit code est modifié en remplaçant dans la première ligne le mot "Trois" par le mot "Cinq".

Entrée en
vigueur.

6. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. Article 286 of the said Code, as amended by the acts 8 Edward VII, chapter 76, section 1; 1 George V (1910), chapter 42, section 2; 7 George V, chapter 55, section 1; 2 George VI, chapter 100, section 1, and 3 George VI, chapter 96, section 2, is again amended by inserting, after paragraph 4 thereof, the following paragraph:

"5. The person whose rights are exercised by the opposite party as *prête-nom*, subrogated party, transferee, tutor, curator or in any other similar capacity."

Examina-
tion and
discovery
of *prête-
nom*, etc.

4. The said Code is amended by inserting, after article 383 thereof, the following article:

"**383a.** In time of war, the commission for the examination of a person on active service in His Majesty's armed forces outside of the Province shall be addressed to the Judge-Advocate General to be executed by a person designated for such purpose by the latter from among the members of the bar of this Province or of another province of Canada enrolled in His Majesty's armed forces."

Rogatory
commis-
sion to
examine
soldier,
etc.

5. Article 462 of the said Code is amended by replacing the word: "Three", in the first line thereof, by the word: "Five".

C. P. C.,
art. 462,
am.

6. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.